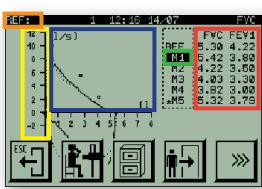


Al termine della manovra, in alto a destra sotto i valori di riferimento (teorici) **REF** compaiono i valori osservati per i parametri **FVC** e **FEV1**. Se dopo aver effettuato tre o più manovre i parametri **FVC** e/o **FEV1** lampeggiano, significa che si compie il criterio di ripetibilità per uno o entrambi i parametri.

Tale criterio indica che la differenza tra i due migliori valori osservati di **FVC** o tra i due migliori valori di **FEV1** è inferiore a 150 ml, se **FVC** è maggiore di 1 litro, oppure inferiore a 100 ml se **FVC** è minore o uguale a 1 litro.

È possibile effettuare tutte le manovre che si considerino necessarie. Il **DATOSPIR MICRO** conserverà in ogni caso le cinque migliori manovre di Capacità Vitale Forzata (**FVC**), ordinate in base al criterio **ATS/ERS** dalla migliore (M1) alla peggiore (M5).



Premendo su l'icona degli **ASSI** è possibile modificare il tipo di grafico (Flusso/Volume o Volume/Tempo).

Selezionando l'icona **PARAMETRI**, compare la schermata con i dati della manovra selezionata.

Selezionando una **MANOVRA**, la si seleziona. Ciò consente di visualizzare un grafico, consultare i parametri o stampare un referto.

Premendo sulla zona del **GRAFICO** scompaiono i tasti abituali e compare il tasto "lente di ingrandimento": con o è possibile ingrandire o ridurre l'immagine. Per tornare ai tasti abituali premere nuovamente nella stessa zona.

Premendo sulla zona di **RIFERIMENTO** si accede ai dati del paziente.

Per visualizzare il secondo gruppo di tasti premere , e per ritornare al primo gruppo di tasti premere .

Premendo il tasto è possibile tornare indietro nel menu senza perdere l'informazione disponibile, a meno che non si passi a un nuovo paziente inserendo un nuovo codice o in altre circostanze che vengono comunque indicate sullo schermo.



Al termine della manovra, se l'opzione degli avvisi è attivata, potrebbero comparire uno o due **AVVISI**, che avvertono, a seconda dell'indicazione complementare, che alcuni dei criteri **ATS/ERS** non sono stati rispettati durante la manovra.

FP- Indica che la fase finale dell'espirazione non è stata eseguita correttamente poiché la variazione di volume accumulato nell'ultimo secondo della manovra è superiore a 25 ml, oppure perché la manovra è durata meno di 6 secondi (in soggetti da 10 anni in su) o meno di 3 secondi (in bambini fino adi 10 anni).

EX- Indica che la fase iniziale dell'espirazione non è stata eseguita correttamente, poiché il volume estrapolato è superiore al 5% della **FVC** o a 0.15 litri. I criteri **ATS** e **ERS** raccomandano un valore inferiore al 5% della **FVC** o a 0.15 litri, con preferenza per il valore più alto tra i due.

AVVERTENZA: Il **DATOSPIR MICRO** conserva sempre le **cinque** migliori manovre di Capacità Vitale Forzata (**FVC**) ordinate in base al criterio **ATS/ERS**, da **M1** (la manovra **meglio**) a **M5** (quella **peggiore**): di conseguenza, per eseguire una diagnosi, stampare il referto o salvare la manovra in vista della **POSTbroncodilatazione** o sul database interno, si raccomanda di utilizzare la manovra **M1**, a meno che il tecnico ritenga preferibile sceglierne un'altra.

€0318 Prodotto di classe IIa secondo la Direttiva 93/42/CEE

SIBEL S.A.U. Rosellón 500 Bajos, 08026 Barcelona (SPAIN)
Uff. vendite nazionali: Tel. 93 436 00 08 • e-mail: comercial@sibelmed.com
Uff. vendite internazionali: Tel. +34 93 436 00 07 • e-mail: export@sibelmed.com
Servizio post-vendita: Tel. +34 93 433 54 50 • e-mail: sat@sibelmed.com
Fax: +34 93 436 16 11 www.sibelmed.com

511A21-GR6 Rev. 2.0



Guida rapida DATOSPIR MICRO Modelli B e C



Complimenti! Ha appena acquistato uno spirometro **SIBELMED**, marca leader in questo tipo di tecnologia. Gli spirometri **SIBELMED** dispongono di numerose funzioni che garantiscono il controllo assoluto e la massima comodità nella realizzazione delle manovre spirometriche.

Questa è una guida rapida per eseguire velocemente le funzioni fondamentali dello strumento: ciononostante, per massimizzarne l'uso si raccomanda di consultare il **MANUALE D'USO**.

Installazione / Ubicazione

Trattandosi di un apparecchio totalmente autonomo e portatile, il **DATOSPIR MICRO** non richiede alcuna installazione speciale. Si raccomanda tuttavia di non utilizzarlo in luoghi:

- Non sicuri per il paziente o che possano sottoporlo a stress.
- Esposti a possibili schizzi d'acqua o di altri liquidi.
- Esposti a forti correnti d'aria.

Dopo aver collocato correttamente le batterie, l'apparecchio è pronto all'uso.

Utilizzare boccagli certificati e conformi alla direttiva 93/42/CEE, che garantiscono la sicurezza del paziente e la qualità delle prove spirometriche.

LA MIA PRIMA SPIROMETRIA passo dopo passo

(A) Per eseguire una manovra di FVC (Capacità Vitale Forzata):

1. ACCENDERE lo strumento tenendo premuto > 1 secondo.
2. A questo punto compare il **MENU PRINCIPALE**.
3. Premendo il tasto comparirà la schermata iniziale dei parametri del paziente, (**in funzione del modo selezionato la schermata presenterà una visualizzazione numerica o alfanumerica**).
4. Inserire i parametri del paziente e premere : comparirà la schermata con gli assi per eseguire la manovra.
5. Dopo aver istruito il paziente e averlo preparato per iniziare la manovra, premere il tasto ed attendere fino a veder comparire **una freccia ↑ intermittente** sullo schermo.
È ORA POSSIBILE INIZIARE UNA MANOVRA DI FVC.

AVVERTENZA: A partire dal momento in cui il tecnico preme il tasto , il paziente ha 30 secondi di tempo per cominciare la manovra. Se al termine dei 30 secondi la manovra non è stata iniziata, l'apparecchio entra in stand-by ed è necessario premere nuovamente il tasto.

(B) Per VISUALIZZARE I RISULTATI di una manovra:

1. Premere sulla zona dei parametri. Comparirà una schermata con i dati relativi alla manovra e con i tasti:

Torna alla schermata precedente. Cambia manovra. Visualizza la manovra selezionata. Stampa il referto relativo alla manovra selezionata. Salva la manovra selezionata nel database. Con o vengono visualizzati i parametri restanti, ove presenti.

(C) Per visualizzare la DIAGNOSI:

1. Premendo il tasto comparirà la schermata con la diagnosi, (in uno dei due tipi di cui lo strumento dispone in funzione del modo selezionato).

2. Con il tasto o è possibile passare da un tipo di diagnosi all'altro.

(D) Per MEMORIZZARE una prova sul BD (database interno):

1. Selezionare la manovra da salvare.

2. Premere il tasto e comparirà il messaggio SELEZIONA BASE.

3. Premere il tasto nella zona SELEZIONA BASE e comparirà il messaggio MANOVRA N.: X SALVATA.

Per salvare una prova in PREbroncodilatazione per confrontarla successivamente con il modo POSTbroncodilatazione, seguire il procedimento appena descritto ma, al punto 2. premere il tasto : comparirà il messaggio MANOVRA PRE N.: X SALVATA.

(E) Per STAMPARE una manovra:

1. Verificare che la stampante sia correttamente installata e collegata e selezionare la manovra da stampare.

2. Premere il tasto e sullo schermo comparirà un cursore indicante il processo di stampa in corso.

(F) Per ELIMINARE una manovra:

1. Selezionare la manovra da eliminare.

2. A questo punto premere e comparirà il messaggio LA MANOVRA VERRÀ ELIMINATA! CONTINUARE?

3. Se si intende eliminarla, premere il tasto e comparirà il messaggio MANOVRA N.: X ELIMINATA, indicando che la manovra selezionata è stata eliminata.

(G) Per CAMBIARE paziente:

1. Premere il tasto per accedere alla schermata relativa ai dati del paziente.

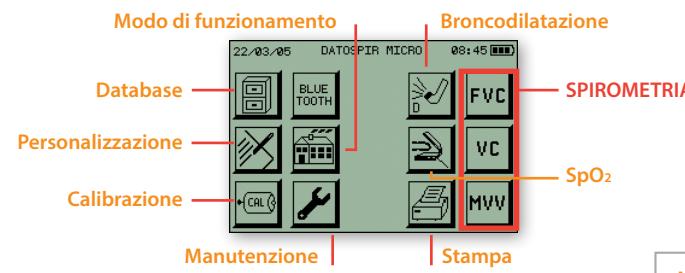
2. Inserire i dati del nuovo paziente, oppure modificare i dati se si tratta di un paziente preesistente, e premere il tasto

Questa opzione permette di inserire un nuovo paziente oppure di modificare i dati di un paziente preesistente. **Nel caso in cui vengano modificati i dati di un paziente preesistente, i suoi parametri saranno ricalcati in funzione delle modifiche inserite.**

Informazioni sulla STRUTTURA DELLO SPIROMETRO

ALBERO DELLE FUNZIONI

Per comprendere appieno la struttura dello spirometro DATOSPIR MICRO illustriamo il primo livello dell'albero delle funzioni. La struttura dei modelli B e C è caratterizzata dalla presenza di menu grafici.

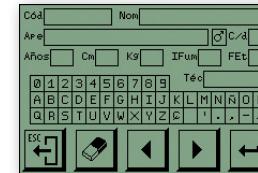


Per spostarsi tra i vari menu, lo strumento è equipaggiato con un **puntatore** per selezionare le icone (tasti) che compaiono sullo schermo.

Per scrivere nei campi numerici o alfanumerici, si consiglia di selezionare il carattere (numero o lettera) con il puntatore.

NON utilizzare elementi appuntiti: potrebbero deteriorare lo schermo

DESCRIZIONE DI ALCUNI CAMPI



Cod. Campo di 10 caratteri corrispondente al codice del paziente (tra 0 e 9999999999).

Nom. Campo alfanumerico di 20 caratteri corrispondente al nome del paziente. **Questo campo è facoltativo.**

Età Numero di anni, tra 4 e 100.

Cogn. Campo alfanumerico di 25 caratteri corrispondente al cognome. **Questo campo è facoltativo.**

Cm. Altezza tra 50 e 230.

Peso (kg) Peso tra 15 e 200.

Sesso Maschio o femmina.

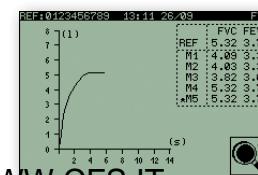
Tecnico Campo di 10 caratteri numerici corrispondente al codice del tecnico che esegue la prova.

Questo campo è facoltativo.

I. Fuma Tra 0 e 200. L'Indice fumatore equivale al numero di sigarette fumate al giorno diviso per 20 e moltiplicato per il numero di anni del fumatore (sigarette al giorno x anni del fumatore / 20). **Questo campo è facoltativo.**

S/g Numero di sigarette fumate al giorno. Si utilizza per calcolare il parametro Indice EPOC.

F. Et. Tra l'80% e il 120%. Il Fattore etnico si utilizza per i gruppi di popolazione per i quali non esistono parametri di riferimento propri: in questi casi si utilizzano parametri esistenti, corretti in base a una percentuale determinata. Questo fattore **DEVE ESSERE DEL 100 % SE NON SI UTILIZZA.**



ALTRI DATI UTILI

Sulla parte in alto a destra compaiono i valori **REF** di riferimento per i parametri FVC e FEV1, in base ai dati del paziente di cui lo strumento dispone.

M1 Indica qual è la manovra selezionata e *****: qual è la manovra attuale.